PENTEKOSTE JAIAK BERGARAN

2001

BERGARAKO UDALA

BERGARAKO UDALA

AZALAREN EGILEA: Jesus Kalboetxeaga
DISEINUA: URKAN
ARGAZKIAK: URKAN, Berrigara eta Benito Cantero

AGURRA

Modutan joaten da denbora! Beste urte bat, eta herritarrak agurtzeko aukera dut berriz ere.

Aurtengo gure jaien programa aurkezten dizuet. Ilusio handiz prestatu dugu, eguneroko arazoak albora utzi eta merezitako atsedena hartzeko geldialditxoa egin dezagun. Gero ere izango da ahaleginaren bideari berriz ekiteko astirik.

Aipamen berezi bat aurtengo Pazkuetan gure artean egoterik izango ez duten guztientzat; eta jaiok bizi izateko zoria duzuenoi, berriz, bete-betean gozatzea opa dizuet.

Zorionak!

Un año más y de nuevo las Fiestas de Pentecostés a la vuelta de la esquina. ¡Cómo pasa el tiempo!

Os presento el Programa de nuestras Fiestas, elaborado con toda la ilusión para esos días de merecido descanso; un alto en el camino aparcando los problemas cotidianos, que tiempo habrá después para reemprender el camino del esfuerzo.

Un sentido recuerdo, para todos aquellos que no pueden estar con nosotros en estas Pascuas y a todos los que tenemos la fortuna de poder vivirlas, mis mejores deseos para que las disfrutemos intensamente.

Zorionak!

Bergarako Alkatea
VICTORIANO GALLASTEGI

2001eko PENTEKOSTE JAIAK

FIESTAS DE PENTECOSTES 2001

Bergarako Udaleko Jai Batzordeak antolatutako festa eta ekintzen egitarau ofiziala

Programa oficial de actos y festejos organizados por la Comisión de festejos del Ayuntamiento de Bergara

MAIATZAK 26, larunbata
26 de mayo, sábado

Gipuzkoa, Bizkaia eta Arabako Ingeniarien Elkargoek Bergarari eskainitako omenaldia.

Homenaje de los Colegios de Ingenieros de Gipuzkoa, Bizkaia y Araba a la villa de Bergara.

11:00

Meza abestua Santa Marina parrokian.
Meza hau elkargoetako hildakoen alde emango da, eta bertan Udal Korporazioa izango da, Udal Txistulari Bandak lagunduta.

Misa cantada en la parroquia de Santa Marina.
Se celebrará esta misa en memoria de los colegiados fallecidos y con la asistencia de la Corporación municipal y el acompañamiento de la Banda Municipal de Txistularis.

12:00

Duela 150 urte Errege Mintegiko eraikuntzan sortu zen Eskola Zientifiko-Industriala **oroitzeko plaka** jartzea, San Martin Agirre plazan.

Colocación de la **placa conmemorativa** del 150 aniversario de la Escuela Científico Industrial de Bergara en el edificio del Real Seminario, en la plaza San Martín de Agirre.

12:30

"La Escuela Industrial de Vergara (1851-1860)" **liburuaren aurkezpena**, José Llombart, Inés Pellón eta Mª Cinta Caballer egileen eskutik.

Presentación del libro "La Escuela Industrial de Vergara (1851-1860)" a cargo de los autores José Llombart, Inés Pellón y Mª Cinta Caballer.

22:30

Xabier Amurizaren **BERTSO ANTOLOGIA**, Gartzela zaharrean, Jardun elkarteak antolatua.
Gaia: "Lazkao-txiki, bat-bateko sorgina".

MAIATZAK 27, igandea
27 de mayo, domingo

HAURREN EUSKAL JAIA. *Ikus esku programa.*
FIESTA VASCA INFANTIL. *Ver programa de mano.*

22:00

Arab Strap eta beste talde gonbidatu baten **KONTZERTUA** Jam aretoan.

CONCIERTO de Arab Strap y otro grupo invitado en la sala Jam.

MAIATZAK 30, asteazkena
30 de mayo, miércoles

19:00

XVII. "Bergara Hiria" argazki lehiaketaren **ERAKUSKETA** zabalduko da Kultur Etxean, Pol-Pol Argazki Taldeak antolatuta. Zabalik egongo da ekainaren 10era arte, hau barne.

Inauguración de la **EXPOSICIÓN** del XVII concurso fotográfico "Bergara Hiria" organizado por Pol-Pol Argazki Taldea, en la Casa de Cultura. Permanecerá abierta hasta el día 10 de junio, inclusive.

MAIATZAK 31, osteguna
31 de mayo, jueves

20:00

ESKOLA KIROLETAKO **SARI EMATEA**, San Martin plazan.
ENTREGA DE PREMIOS AL DEPORTE ESCOLAR en la plaza San Martin

EKAINAK 1, ostirala
1 de junio, viernes

20:00

Jaiei hasiera emango zaie, etxafleru jaurtiketa eta **BITORIANATXOren JAITSIERArekin.**

Comienzo de las fiestas con el lanzamiento del chupinazo y la **BAJADA DE BITORIANATXO.**

Jarraian, Udal Musika Bandarekin **KALEJIRA**, hiriguneko kaleetan.

A continuación PASACALLE amenizado por la Banda Municipal de Música.

Ondoren:

- Matxiategin **BARRAKAK** irekitzea.
- Bideberri aldeko **TXOZNAK** irekitzea.

A continuación:

- Apertura de la **FERIA DE ATRACCIONES** en Matxiategi.
- Apertura de las **CHOZNAS** instaladas en Bideberri.

20:30 - 21:30

DANTZALDIA Joselu Anaiak taldearekin, San Martin plazan.

BAILABLES a cargo del grupo Joselu Anaiak, en la plaza San Martin.

22:30

Jesus Guridiren "El caserío", **BASERRIA ZARTZUELAren** errepresentazioa euskaraz, Jose Luis Frantzesenak moldatua eta zuzendua, Udal Pilotalekuan. Parte hartzaileak: Azpeitiko Julian Barrenetxea abesbatza, Aretxabaletako Aretxabaleta abesbatza, Azpeitiko Itsasi dantzari taldea eta Azpeitiko Musika Bandako kide batzuk.

Representación en euskara de la **ZARZUELA BASERRIA**, "El caserío" de Jesus Guridi, adaptada y dirigida por Jose Luis Frantzesena, en el Frontón Municipal.
Tomarán parte en la representación la coral Julian Barrenetxea de Azpeitia, la coral Aretxabaleta de Aretxabaleta, el grupo de danzas Itsasi de Azpeitia y músicos de la Banda de Música de Azpeitia.

23:00

DANTZALDIAren jarraipena, Joselu anaiak taldearekin, San Martin plazan.

Continuación de los **BAILABLES** a cargo del grupo Joselu Anaiak, en la plaza San Martin.

24:00

ROCK KONTZERTUA Bideberrin: U.K. Subs, Sin City Six, La broma de Satán eta Fly Shit taldeekin.

CONCIERTO ROCK en Bideberri con los grupos U.K. Subs, Sin City Six, La broma de Satán y Fly Shit.

EKAINAK 2, larunbata
2 de junio, sábado

9:00

XXI. HAUR eta **GAZTEEN PLASTIKA SARIKETA** Beart elkarteak antolatua, bere egoitzan (Bolu kalea, 49).

XXI CONCURSO DE PINTURA, al aire libre, PARA NIÑOS y JÓVENES, Organizado por Beart elkartea, en su sede (Bolu kalea, 49).

10:00

DIANA, auzoak esnatu ondoren, San Martin plazan elkartuko dira

- Bolutik, Udal Txistulari Banda,
- Oxirondotik, Kobok dultzaineroak eta
- Labegaraietatik, Iosu eta Iokin soinujoleak.

DIANA, con salida de diferentes barrios y concentración en la plaza San Martin:

- La Banda Municipal de Txistularis desde Bolu
- Los Dulzaineros Kobok desde Oxirondo
- Los trikitilaris Iosu eta Iokin desde Labegaraieta

Ondoren

MIZPIRUALDERA BISITA egingo dute dultzainero eta txistulariek.

Los dulzaineros y txistularis visitarán la residencia **MIZPIRUALDE.**

11:30

Elkarteen arteko **SUKALDARITZA LEHIAKETA.** Bakailoa pil-pilean prestatuko dute elkarteek San Martin plazan, trikitilariek alaituta.

CONCURSO GASTRONÓMICO de bacalao al pil-pil entre las diferentes sociedades, en la plaza San Martin, amenizado por trikitilaris.

13:00

XXI. HAUR eta GAZTEEN PLASTIKA SARIKETAKO SARI BANAKETA, Beart arte elkartearen egoitzan. (Bolu kalea, 49).

ENTREGA DE PREMIOS del XXI CONCURSO DE PLASTICA AL AIRE LIBRE, PARA NIÑOS y JOVENES, en la sede de Beart elkartea (Bolu kalea, 49).

16:30

PILOTA PARTIDU interesgarriak Udal Pilotalekuan.
Interesantes **PARTIDOS DE PELOTA** en el Frontón Municipal.

17:00

Zirko Ttipiaren "Munduko malabaristenak" emanaldia Xabier Munibe plazan, Udaletxearen ondoko plaza berrian.
Representación de la obra "Munduko malabaristenak" (**Los mayores malabaristas del mundo**) por Zirko Ttipia, en la nueva plaza Xabier Munibe, situada junto al Ayuntamiento.

18:00

ERREKORTADOREEN Euskadiko II. TXAPELKETA, zezen plazan.
Txapelketa honetan parte hartuko dute Nafarroako, Tolosako, Donostiako eta Bergarako bikoteek. Elgoibarko dultzaineroek girotuko dute ekitaldia.
II CAMPEONATO DE RECORTADORES de Euskadi, en la plaza de toros.
Participarán en el campeonato parejas de Navarra, Tolosa, Donostia y Bergara. Los dulzaineros de Elgoibar amenizarán el espectáculo

18:30

ERRALDOIEN ALARDEA, Urretxuko eta Arrasateko erraldoien konpartsak eta Bergarako erraldoiak, Udal Txistulari Bandak eta Kobok, Bergarako dultzainero taldeak parte hartuz.
Ibilbidea: Kultura etxea, Barrenkalea, Gaspar jatetxea, Irizar pasealekua, Fraiskozuri plaza, Irala kalea, Barrenkalea, San Martin plaza, Barrenkalea eta Kultura etxea.
ALARDE DE GIGANTES, con la participación de las comparsas de gigantes de Urretxu y Arrasate así como los gigantes de Bergara, la Banda Municipal de Txistularis de Bergara y los dulzaineros del grupo bergarés Kobok.
Recorrido: Casa de Cultura, Barrenkalea, restaurante Gaspar, Paseo de Irizar, plaza Fraiskozuri, calle Irala, Barrenkalea, plaza San Martin, Barrenkalea y Casa de Cultura.

23:00

Sen, Eraso eta Lau Behi taldeekin **KONTZERTUA**, San Martin plazan.
CONCIERTO a cargo de los grupos Sen, Eraso y Lau Behi, en la plaza San Martin.

23:00

ROCK KONTZERTUA, Bideberrin, Black Halos, Sex Museum, Cannonballs eta Cool Panic taldeekin.
CONCIERTO ROCK en Bideberri, con los grupos Black Halos, Sex Museum, Cannonballs y Cool Panic.

23:00

DANTZALDIA Espoloian, Tarantella Orkestrarekin.
BAILABLES con la orquesta Tarantella, en el Espolón.

EKAINAK 3, igandea
3 de junio, domingo

8:15

Udal Txistulari Bandarekin **ALBORADA**.
ALBORADA con la Banda Municipal de Txistularis

8:30

Mutrikuko Udal Musika Bandaren **KALEJIRA**, San Martin plazatik, zezen plazara.
PASACALLE de la Banda Municipal de Mutriku, de la plaza San Martin a la plaza de toros.

9:00

Lehen **ENTZIERROA**. Ibilbidea: Gaspar jatetxeko garajetik irten, Barrenkalea, Bidekurutzeta, San Martin plaza, Ramon Mª Lili eta Zezen plaza.
Segidan **ENBOLATUAK**.
Primer **ENCIERRO**. Recorrido: Saliendo del garaje del Restaurante Gaspar, Barrenkalea, San Martin plaza,. Bidekurutzeta, Ramon Mª Lili, y Plaza de toros.
Segidamente **EMBOLADOS**.

Ordu berean
TXIRRINDULARI LASTERKETA: 23 urtez azpikoentzat, Lehendakari txapelketa "LXVI. Pentekoste Saria". (Ibilbidea esku programan)
CARRERA CICLISTA: "LXVI Gran Premio Pentecostés" para menores de 23 años. (Ver recorrido en el programa de mano)

11:00

MEZA NAGUSIA San Pedro elizan, Udal korporazioa partaide dela, eta Udal Musika Bandak eta Udal Txistulari Bandak lagunduta.
MISA SOLEMNE en la Iglesia Parroquial de San Pedro, con la participación de la Corporación Municipal y el acompañamiento de la Banda Municipal de Música y la Banda Municipal de Txistularis.

11:30

Hamabost urtez azpiko bikote gazteentzako **XXIV. EUSKADIKO DANTZA TXAPELKETA**ren kanporaketak, San Martin plazan. Lehenengo 15 bikoteak sailkatuko dira.

Eliminatorias del **XXIV CAMPEONATO DE BAILE AL SUELTO** para parejas menores de quince años, en la plaza San Martin. Se clasificarán las 15 primeras parejas.

12:30

Udal Musika Bandaren **KONTZERTUA**, Espoloian.

CONCIERTO de la Banda Municipal de Música en el Espolón.

Egitaraua

"Cántame un pasodoble" .... *C. Cano*
"Fantasy Tales" .... *P. Swerts*
"Ballet Parisien" .... *Suitea* .... *J. Offenbach*
Obertura
Valse
Galop
Finale
"Las golondrinas" .... *Pantomima* .... *J.M. Usandizaga*
"Glenn Miller Medley" .... *Big band* .... *G. Miller*

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque.

16:30

PILOTA PARTIDU interesgarriak Udal Pilotalekuan.

Interesantes **PARTIDOS DE PELOTA** en el Frontón Municipal.

17:30

San Martin plazatik zezen plazaraino **KALEJIRA** Mutrikuko Musika Banda eta Elgoibarko dultzaineroak lagunduta. Parte-hartzaileak: mandakoak, agoaziltxoak, agintariak eta herriko zaletuen koadrilak. Geldialdia egingo dute Alzelai-enean.

PASACALLE desde la plaza San Martın hasta la plaza de toros, amenizado por la Banda de Música de Mutriku y los dulzaineros de Elgoibar. Participarán en el desfile la mulilla, el alguacilillo, autoridades y cuadrillas de aficionados locales, con breve avituallamiento en Alcelay.

Ordu berean

Hamabost urtez azpiko bikoteentzako **XXIV. EUSKADIKO DANTZA TXAPELKETA** San Martin plazan, Udal Txistulari Bandak lagunduta.

XXIV CAMPEONATO DE EUSKADI DE BAILE AL SUELTO para parejas menores de quince años, en la plaza San Martin, acompañado por la Banda Municipal de Txistularis.

18:00

ZEZEN FESTA, Salamancako Espiojaren ganaduekin, Zezen Zaleak elkarteak antolatua. Nobilleroak: Curro Reyes, Iban Fandiño eta Jose Ignacio Cascon.
Mutrikuko Musika Bandak eta Elgoibarko dultzaineroek alaituko dute ekitaldi hau.

FESTEJO TAURINO con la ganadería Espioja de Salamanca, organizado por la asociación Zezen Zaleak. Novilleros: Curro Reyes, Iban Fandiño yJose Ignacio Cascon.
La Banda de Música de Mutriku y los dulzaineros de Elgoibar amenizarán el festejo.

Ondoren

Elgoibarko **dultzaineroek** herriko kaleak alaituko dituzte.

Pasacalle con los dulzaineros de Elgoibar.

19:30

Dar-Dar Produkzioak errepresentatutako du "Alizia bitxikerien lurraldean" **KALE ANTZERKIA**, Xabier Munibe plazan, Udaletxearen ondoko plaza berrian.

TEATRO DE CALLE con la representación de "Alizia bitxikerien lurraldean" ("Alicia en el país de las maravillas") por Dar-Dar Produkzioak, en la nueva plaza Xabier Munibe, situada junto al Ayuntamiento.

23:00

Paco Formoso eta Passarela orkestrarekin **CAMP DANTZALDIA**, San Martin plazan.

BAILE CAMP a cargo de la Orquesta Passarela y Paco Formoso, en la plaza San Martin.

EKAINAK 4, astelehena
4 de junio, lunes

8:30

KALEJIRA, Los Incansables txarangak alaituta, entzierroaren ibilbidetik, zezen plazaraino.

PASACALLE amenizado por la txaranga Los Incansables por el recorrido del encierro hasta la plaza de toros.

9:00

Bigarren **ENTZIERROA**. Ibilbidea: Gaspar jatetxeko garajetik irten, Barrenkalea, San Martin plaza, Bidekurutzeta, Ramon Mª Lili eta Zezen plaza.

Segidan **ENBOLATUAK**, Los Incansables txarangak alaituta.

Segundo **ENCIERRO**. Recorrido: Saliendo del garaje del Restaurante Gaspar, Barrenkalea, San Martin plaza, Bidekurutzeta, Ramon Mª Lili y Plaza de toros.

Segidamente **EMBOLADOS** amenizados por la txaranga Los Incansables.

10:30

Ollagorra elkarteak antolatutako **PLATER TIRAKETA**, Gorlako Hirubide zelaian.

TIRO AL PLATO organizado por la Sociedad Ollagorra, en la campa Hirubide de Gorla.

11:30 - 14:00

Ipintza IIko patioan haurrentzako **JOLAS PARKEA**: karrak, gaztelu puzgarriak, eta abar.

PARQUE DE JUEGOS INFANTILES en el patio del instituto Ipintza II: cars, castillos hinchables...

Barraketan haurrentzat prezio bereziak izango dira.

Precios especiales para niños en las barracas.

Ordu berean

Udal Musika Bandaren **KALEJIRA**.

PASACALLE con la Banda Municipal de Música.

12:30

Udal Musika Bandaren **KONTZERTUA**, Espoloian.

Concierto de la Banda Municipal de Música, en el Espolón.

Egitaraua

"Aizepe"	*Martxa* (1. emanaldia)	*A. Gz. Chirlaque*
"Victory"		*J. de Hann*
"La Gran Vía"	*Zartzuelatik hautatua*	*Chueca-Valverde*
"The last of the mohicans"	*soinu banda*	*Jones-Edelman*
"Soul Bossanova"		*Q. Jones*
"Bergarako ereserkia"		*A. Gz. Chirlaque*

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque.

17:00 - 20:00

JOLAS PARKEAren jarraipena, haurrentzat. Ipintza II institutukoko patioan.

Continuación del **PARQUE DE JUEGOS INFANTILES** en el patio del instituto Ipintza II.

18:00

JOLASAK GAZTEENTZAT, Gorritiren ganaduekin, Los Incansables **TXARANGAK** animatuta, zezen plazan.

ESPECTÁCULO para jóvenes con la ganadería de Gorriti, amenizado por la txaranga Los Incansables en la plaza de toros.

Ondoren

Los Incansables txarangaren **KALEJIRA**.

PASACALLE con la txaranga Los Incansables.

20:00

BONBA JAPONIARRAK haurrentzat San Martin plazan, eta ondoren buruhandi eta erraldoien **KALEJIRA**.

BOMBAS JAPONESAS y a continuación **PASACALLES** de los gigantes y cabezudos.

23:00

DANTZALDIA, Alaitz eta Maider taldearekin, San Martin plazan.

ACTUACIÓN del grupo Alaitz y Maider, en la plaza San Martin

23:00

ROCK KONTZERTUA, Bideberrin, Ñaco Goñi, Audience, Requiem eta X-at taldeekin.

CONCIERTO ROCK en Bideberri: con los grupos Ñaco Goñi, Audience, Requiem y X-at.

23:00

Nueva Alaska orkestrarekin **DANTZALDIA**, Espoloian.

BAILE CAMP a cargo de la orquesta Nueva Alaska, en el Espolón.

EKAINAK 5, asteartea
5 de junio, martes

8:30

KALEJIRA, Los Incansables txarangak alaituta, entzierroaren ibilbidetik zezen plazaraino.

PASACALLE amenizado por la txaranga Los Incansables por el recorrido del encierro hasta la plaza de toros.

9:00

Hirugarren **ENTZIERROA**. Ibilbidea: Gaspar jatetxeko garajea, Barrenkalea, San Martin plaza, Bidekurutzeta, Ramon Mª Lili eta Zezen plaza. Segidan **ENBOLATUAK**, Los Incansables txarangak alaituta.

Tercer **ENCIERRO**. Recorrido: Salida del garaje del Restaurante Gaspar, Barrenkalea, San Martin plaza, Bidekurutzeta, Ramon Mª Lili y Plaza de toros.
Segidamente **EMBOLADOS** amenizados por la la txaranga Los Incansables.

11:00 - 20:00

PENTEKOSTE JAIETAKO kartel lehiaketara aurkeztutako **KARTELEN ERAKUSKETA**, Udaletxeko arkupetan.

EXPOSICIÓN DE LOS CARTELES presentados al concurso DE FIESTAS DE PENTECOSTES, en los arcos del Ayuntamiento.

11:30

Egunean zehar kaleak alaituko dituzte Xafre eta Zaharra, eta Iosu eta Iokin **TRIKITILARI** bikoteak eta Los Incansables **TXARANGAk**.

Durante todo el dia amenizarín las calles, las parejas de **trikitilaris** Xafre eta Zaharra y Iosu eta Iokin y la **txaranga** Los Incansables.

11:30 - 14:00

HERRI TRENAren ibilaldia, Fraiskozuri plazatik irtenda.

Recorrido del **TREN LOCAL**, con salida desde la plaza Fraiskozuri.

12:30

IPARRALDEKO HERRI KIROLEN IKUSKIZUNA San Martin plazan.

ESPECTÁCULO DE DEPORTE RURAL de Iparralde en la plaza San Martin.

13:00

Kalez kale trikitilariekin ibili ondoren, **HERRI BAZKAIXA**, herriko koadrilak, Xamatz dantza taldeak, Amnistiaren Aldeko Batzordeak eta Jardun elkarteak antolatuta, San Martin plazan.

Pasacalles con trikitilaris y **COMIDA POPULAR** en la plaza San Martin, organizado por las cuadrillas, Grupo de danzas Xamatz, Comisión de Gestoras Proamnistia y Jardun.

16:30 - 19:30

Bazkalondoan **jokoak** eta Iraunkorra Txarangaren emanaldia.

En la sobremesa **juegos** y actuación de la txaranga Iraunkorra.

16:30

PILOTA PARTIDU interesgarriak, Udal Pilotalekuan.

Interesantes **PARTIDOS DE PELOTA** en el Frontón Municipal.

17:00-21:00

HERRI TRENAren bira, Fraiskozuri plazatik irtenda.
Recorrido del **TREN LOCAL** con salida desde la plaza Fraiskozuri.

18:00

ENBOLATUAK, herriko koadrilentzat zezen plazan, Los Incansables txarangak alaituta.
EMBOLADOS para CUADRILLAS en la plaza de toros, amenizado por la txaranga Los Incansables.

Ondoren

Los Incansables txarangarekin **KALEJIRA**.
PASACALLE con la txaranga Los Incansables.

Xafre eta Zaharra eta Iosu eta Iokin **TRIKITILARI** bikoteen eta Los Incansables **TXARANGA**ren musika ekitaldiak egunean zehar.
Actuación durante la jornada de las parejas de trikitilaris Xafre eta Zaharra y Iosu eta Iokin así como de la txaranga Los Incansables.

20:00 -21:00 eta
22:30etatik aurrera

DANTZALDIA Egan taldearekin, San Martin plazan.
BAILABLES con el grupo Egan, en la plaza San Martin.

24:00

San Martin plazan elkartzea, eta **BITORIANATXO**ren **IGOERA**.
Concentración en la plaza San Martin y **SUBIDA DE BITORIANATXO**.

EKAINAK 9, larunbata
9 de junio, sábado

10:00etatik aurrera

XI AUTOMOBILEN GORLAKO IGOERA.
XI SUBIDA AUTOMOVILISTICA A GORLA.

12:00

XVI. Literatur lehiaketaren **SARI BANAKETA**, Zabalotegi aretoan.
ENTREGA DE PREMIOS del XVI Certamen de Literatura en el Salón Zabalotegi.

EKAINAK 10, igandea
10 de junio, domingo

ESKOLA TXIKIEN EGUNA, Angiozarren.
DIA DE LAS ESCUELAS RURALES, en Angiozar.

EKAINAK 15, ostirala
15 de junio, viernes

EMAKUMEEK EGINDAKO ESKULANEN ERAKUSKETA zabalduko da Kultur Etxean, Udaleko Gizarte Zerbitzuak antolatua. Zabalik egongo da ekainaren 24ra arte, hau barne.
Inauguración de la **EXPOSICIÓN DE TRABAJOS MANUALES REALIZADO POR MUJERES** organizado por los Servicios Sociales del Ayuntamiento, en la Casa de Cultura. Permanecerá abierta hasta el dia 24 de junio, inclusive.

EKAINAK 16, larunbata
16 de junio, sábado

16:30

TXIRRINDULARI LASTERKETA: Gipuzkoako txapelketa.
2. urteko kadeteak LXV San Antonio Saria.
CARRERA CICLISTA: Campeonato de Gipuzkoa.
Cadetes de segundo año, LXV premio San Antonio.

EKAINAK 17, igandea
17 de junio, domingo

12:30

Musika Eskolaren **UDABERRIKO KONTZERTUA**, Udal Pilotalekuan.
CONCIERTO DE PRIMAVERA de Musika Eskola, en el Frontón Municipal.

Jai Batzordeak ez du bere gain hartzen jalegun hauetan gerta daitezkeen kalteen erantzukizunik.
La Comisión de festejos no se hará responsable de los daños que puedan producirse durante la celebración de estas fiestas.

KIROL EGITARAUA
PROGRAMA DEPORTIVO

MAIATZAK 31, osteguna
31 de mayo, jueves

ESKOLA KIROLEKO FINALAK
FINALES DE DEPORTE ESCOLAR

FUTBOLA
BENJAMINAK ....arratsaldeko 5:30etan
ALEBIN MUTILAK ....arratsaldeko 5:30etan
Lekua: Ipintza futbol zelaia
ALEBIN NESKAK ....arratsaldeko 6:30etan
Lekua: Ipintza institutuan

ESKUBALOIA / BALONMANO
ALEBIN NESKAK ....arratsaldeko 5:15etan
ALEBIN MUTILAK ....arratsaldeko 6:15etan
BENJAMINAK ....arratsaldeko 7:00etan
Lekua: San Martin ikastetxea

SASKIBALOIA / BALONCESTO
BENJAMINAK ....arratsaldeko 5:15etan
ALEBIN NESKAK ....arratsaldeko 6:15etan
ALEBIN MUTILAK ....arratsaldeko 7:00etan
Lekua: San Martin ikastetxea

20:00

SARI EMATEA, San Martin plazan.
La **ENTREGA DE PREMIOS** se realizará en la plaza San Martin.

EKAINAK 9, larunbata
9 de junio, sábado

11:00

ATLETISMO FROGA KONBINATUAK, Agorrosingo atletismoko pistetan. Egingo diren frogak hauek izango dira: atletismoa, luzera saltoa, hesiak, erreleboak: 60 m., 100 m., 1.500 m.

PRUEBAS ATLETICAS COMBINADAS, en las pistas de atletismo de Agorrosin. Las pruebas serán las siguientes: atletismo, salto de longitud, vallas, relevos: 60 m., 100 m., 1.500 m.

17:00

XAKE azkarreko EUSKADIKO TXAPELKETA, Ipintza II institutuan (Miguel Altuna berria), eta XAKEko adiskidetasun Kluben ZIRKUITUA, leku berean.

CAMPEONATO DE EUSKADI DE AJEDREZ rápido, en Ipintza II (nuevo instituto Miguel Altuna) y CIRCUITO DEL CLUB DE LA AMISTAD de ajedrez, en el mismo lugar.

EKAINAK 10, igandea
10 de junio, domingo

10:00

TALDEKAKO XAKE TXAPELKETA, "XXX. Bergara Hiria Saria, Ipintza II institutuan (Miguel Altuna berrian).

CAMPEONATO DE AJEDREZ POR EQUIPOS, "XXX Trofeo Villa de Bergara" en Ipintza II (nuevo instituto Miguel Altuna).

12:00

Euskal Selekzioa osatuko duten jokalariak hautatzeko **XAKE lehiaketa konbinatua**, Ipintza II institutuan (Miguel Altuna berrian).

Combinado ajedrecístico para elegir los componentes de la Selección Vasca, en Ipintza II (nuevo instituto Miguel Altuna).

17:00

XAKE partida azkarren **TXAPELKETA IREKIA**, Ipintza II institutuan (Miguel Altuna berrian).

TORNEO OPEN de partidas rápidas de **ajedrez**, en el instituto Ipintza II (nuevo instituto Miguel Altuna).

URKAN
diseinua
ETXEBERRIA
Bitxitegia
Erlojutegia
Antzinako hormako erlojuen
Konponketa eta zaharberritzea
Gure bitxitegi tailerra
Edozein bitxi mota itxuraldatzen dugu
Joyería
Relojería
Reparación y Restauración de
relojes antiguos de pared
Taller propio de joyería
Se transforman todo tipo de joyas
PIERRE BALMAIN
PARIS
Bidekurutzeta, 16 - Tel. 943 762 394 - 20570 BERGARA

URKAN diseinua
...sólo se vive una vez
Otsein....... jai zoriontsuak bergarar guztiei!!!
GRUPO CANDY
www.candy.es

CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA
Fraizkozuri , nº 4
Telefonoak 943 - 761340/ 761341
Faxa 943- 760685
20570 Bergara
Matxiategi, nº 5
Telefonoak 943 - 765741/ 765742
Faxa 943- 760802
20570 Bergara

MICHAEL KLIM
ESKLUSIBAN
EN EXCLUSIVA
GOLD VIEW
CRISTALES PROGRESIVOS
KRISTAL PROGRESIBOAK
URRUN
LEJOS
GERTU
CERCA
a partir de
19.500
pta.-tik aurrera
Edozein distantziatara ondo ikusi ahal izango duzu
Podrá ver bien a cualquier distancia
MULTIOPTICAS
LARRAÑAGA
Ibargarai, 16 - Tel. 943761575 - BERGARA

Industri Ingeniaritzaren sorrera
Bergarako Eskola

El nacimiento de la Ingeniería Industrial
La Escuela de Bergara

Industri Ingeniaritzaren sorreratik 150 urte iragan direlarik, komenigarria iruditzen zaigu hain nabarmentasun handiko gertaera hori gogora ekartzea, batez ere hemen, Gipuzkoan, Bergara izan baitzen gertakari haren protagonista handia.

Esan daiteke industri irakaskuntza egituratzen duen Merkataritza, Irakaskuntza eta Herrilanetarako Ministerioaren 1850-09-04ko Errege Dekretua dela Industri Ingeniariaren lanbidearen sorrerako akta. Garai hartako Ministroa Manuel de Seijas Lozano zen, eta Dekretua sinatu zuen "Erregin-eskua" Isabel II.arena.

Dekretuaren 1. Idazpuruak mailak eta eskolak aipatzen ditu:

"1. artikulua. Industri Irakaskuntza hiru motatakoa izango da: Oinarrizkoa, Sakontzekoa eta Goi Mailakoa.

"2. artikulua. Oinarrizko irakaskuntza lehen mailako Institutuetan emango da, baldin eta irakaskuntza hori bideratzeko bitartekoak badituzte. Sakontzeko irakaskuntza, oraingoz, Bartzelonan, Sevillan eta Bergaran emango da. Goi-mailako irakaskuntza, berriz, Madrilen emango da soilik.
Hiru irakaskuntza-maila horien antolakuntzak ahalbidetu egin beharko du oinarrizko irakaskuntzako ikasleak sakontze-mailara igarotzea eta horretakoak goi-mailakora."

Gutxienez hamar urte eginda zituztenei zuzentzen zitzaien oinarrizko irakaskuntza lanbide-heziketaren antzekoa zen. Eskolak gauez ematen ziren, eta hiru maila zituen, prestakuntza-aldiaz gain. Horiek denak amaitutakoan, ikasleek "Industri Lanbideetarako Gaitasuna" frogatzen zuen ziurtagiria jasotzen zuten, gaur egungo ofizialtzaren antzeko zerbait. Horrez gain, sakontze-

Al cumplirse 150 años del nacimiento de la Ingeniería Industrial parece conveniente rememorar aquella efeméride tan trascendental, especialmente aquí en Gipuzkoa pues Bergara fue la gran protagonista de aquel acontecimiento.

Se puede considerar que el acta de nacimiento de la profesión de Ingeniero Industrial es el Real Decreto del Ministerio de Comercio, Instrucción y Obras Públicas de 4.9.1850 por el que se estructura la enseñanza industrial. El Ministro era Manuel de Seijas Lozano y la "Real Mano" que firma el Decreto es la de la Reina Isabel II.

El Título I del Decreto señala niveles y escuelas:

"Artículo 1ß. La Enseñanza industrial será de tres clases: Elemental, de Ampliación y Superior".

"Artículo 2ß. La enseñanza elemental se dará en los Institutos de primera clase donde convenga y existan medios para sostenerla. La enseñanza de ampliaci¢n se dará por ahora en Barcelona, Sevilla y Vergara. La enseñanza superior se dará sólo en Madrid.
Estas tres enseñanzas se organizarán de modo que los alumnos de la elemental puedan pasar a la de ampliación y los de ésta a la superior."

La enseñanza elemental, para quienes tenían, al menos, diez años cumplidos, era una especie de formación profesional, en clases nocturnas, que constaba de preparatorio y tres cursos, al término de los cuales los alumnos recibían un certificado de "Aptitud para las profesiones industriales" algo así como la oficialía de nuestros tiempos. Además, quienes no fueran a seguir los estudios de ampliación y estuviesen interesados en preparar el acceso a su vida laboral,

ikasketak egiteko asmorik gabe laneratzeko prestatu nahi zutenentzat, laugarren maila bat ere bazegoen, gauez hori ere, Mekanika eta Teknologia Indus-trialeko, Kimikako eta Marrazketako ezagupenak zabaltzeko xedez. Maila hori gainditzean, "Arte eta Ogibideetako Maisu" titulua ematen zitzaien ikasleei.

Sakontze Eskoletan, aurretiaz ikasketaren bat zuten 14 urteko ikasleak onartzen ziren, eta bertako ikastaldiak hiru maila zituen. Horiek amaitutakoan "Irakasle Industrial" titulua ematen zen, nahiz eta laugarren maila bat ere bazegoen mekanikan edo kimikan trebatzeko, bai eta bosgarrena ere, teknikaren bi adar horietako prestakuntza hartu nahi zutenentzat.

Laugarren maila hori gainditzen zutenek "Bigarren mailako Ingeniari, Mekanikari edo Kimikari" titulua eskuratzen zuten, eta bi adarretan arituta bosgarren maila gainditzen zutenek "Bigarren mailako Industri Ingeniari" titulua. Beraz, horiexek ziren Bergarako Eskolan lortu ahal ziren tituluak.

Goi-mailako Irakaskuntzak, soilik Madrilgo Errege Institutu Industrialak eman zezakeenak, bi urteko iraupena eta bi espezialitate zituen: Mekanika eta Kimika. Goi-mailako Eskolako adar bateko zein besteko ikasketak egoki burutzean, ikasleek "Lehen mailako Ingeniari, Mekanikari edo Kimikari" titulua eskuratzen zuten, eta bi espezialitateetakoa gainditzen zutenek "Industri Ingeniari" titulua. Orduantxe agertu zen lehenbizikoz Industri Ingeniariaren titulua.

Dekretuak xehetasun guztiak ematen ditu Industri Eskolen anto-

Argazkia: Benito Cantero

podían ampliar, a lo largo de un cuarto curso también nocturno, sus conocimientos de Mecánica y Tecnología Industrial, Química y Dibujo. Al aprobar este curso obtenían los alumnos el título de "Maestro en artes y oficios".

Las Escuelas de Ampliación admitían a los alumnos de 14 años con unos ciertos estudios previos y la enseñanza en ellas duraba tres cursos, al término de los cuales se les otorgaba el título de "Profesor Industrial", aunque cabía la posibilidad de un cuarto para perfeccionarse en mecánica o en química y aún un quinto año para aquellos que quisieran prepararse en ambas ramas de la técnica.

Quienes aprobaban este curso cuarto obtenían el título de "Ingeniero, mecánico o químico, de segunda clase" y a quienes cursaban ambas ramas y aprobaban el quinto curso, se les otorgaba el título de "Ingeniero Industrial de segunda clase". Estos títulos, por tanto, eran los que podían obtenerse en la Escuela de Bergara.

La Enseñanza Superior, reservada al Real Instituto Industrial de Madrid, tenía una duración de dos años y dos especialidades: Mecánica y Química. Al concluir satisfactoriamente los estudios de la Escuela Superior en una u otra rama, los alumnos recibían el título de "Ingeniero, Mecánico o Químico, de primera clase" y quienes lo habían hecho en ambas especialidades se titulaban "Ingenieros Industriales". Es aquí cuando aparece por vez primera el título de Ingeniero Industrial.

El Decreto trata con todo detalle de la orga-

lakuntzaz, irakasleez eta horien soldatez, baliabide materialez, irakasbideez, ikasleez eta abarrez.

Horren arabera, lau eskola horien gastuak Estatuaren aurrekontu orokorren pentzukoak ziren; oinarrizko eskolenak, aldiz, Gobernu zentralaren, Probintziako aldundiaren eta Udalaren ekarpenez estali behar ziren (bakoitzak heren bat). Geroago, Gobernuak Ingeniaritza Eskola ororen finantzaketa konpartitzea eskatu zuen, ikusiko dugunez ia guztien amaiera ekarri zuena.

Ohiko eskola-orduez gain, aparteko batzuk ere eman ahal zituzten katedratikoek eurek edo "pertsona arduratsu eta trebatuek". Eskola-ordu horiek doakoak ziren, eta igande eta jaiegunetan eman zitezkeen soilik.

Pixka bat geroago, 1855eko maiatzean, Industri Eskolen Plana eta horien Araudia ezarri ziren, Sustapenerako Ministroak, Francisco de Luxan Artilleriako Jeneralak aurkeztutako Errege Dekretuaren bidez.

Hiru irakaskuntza-mailak Oinarrizko Eskoletan, Lanbide Eskoletan eta Eskola Zentralean eman ziren. Oinarrizko Eskolen helburua zen "langile-klaseek, epe laburrean eta teoria korapilatsuen trabarik gabe, arte eta ogibideetako ohiko ezagupen zehatzak beregana" zitzaten lortzea. Hortixe datoz eskolen borondatezko izaera eta gaueko ordutegiak.

Lanbide Eskoletan "industriako makinak, tresnak eta artefaktuak eraikitzeko, eta fabrika, tailer eta obra mekanikoak behar bezala zuzentzeko beharrezko prestakuntza emango da."

Lehendik zeuden lau eskolei (Madril, Bartzelona, Sevilla eta Bergarakoei) Valentziakoa batu zitzaien. Horietako

nización de las escuelas industriales, de los profesores y sus sueldos, de los medios materiales, de los métodos de enseñanza, de los alumnos, etc.
Así, los gastos de estas cuatro escuelas iban a cargo de los presupuestos generales del Estado, no así los de las escuelas elementales que habrían de sufragarse mediante las aportaciones, a tercios, del Gobierno central, la Diputación provincial y el Ayuntamiento. Posteriormente el Gobierno solicitaría la financiación compartida para todas las Escuelas de Ingeniería y sería, como veremos, el final de casi todas ellas.

Además de las clases normales podrían también darse algunas extraordinarias por los propios catedráticos o por " personas celosas e instruidas". Estas lecciones, gratuitas, habrían de darse únicamente los domingos y días de fiesta .

Poco tiempo después, en mayo de 1855 mediante Real Decreto que presenta el Ministro de Fomento, el General de Artillería Francisco de Luxan, se establece el Plan de Escuelas Industriales y su Reglamento correspondiente

Los tres niveles de enseñanza se impartirán en las Escuelas Elementales, en las Profesionales y en la Escuela Central. La finalidad de las Escuelas Elementales: "que las clases trabajadoras adquieran con brevedad, sin la dificultad de complicadas teorías, los conocimientos precisos y usuales de las artes y los oficios." De ahí la voluntariedad de la asistencia y la nocturnidad de los horarios de sus clases.

En las Escuelas Profesionales "se proporcionará la instrucción necesaria para construir máquinas, instrumentos y artefactos industriales y para dirigir acertadamente las fábricas, talleres y obras mecánicas."

hiru karrera-mailak gainditutakoan "Industri Ingeniarigai" titulua ematen zen, Industri Ingeniariarena, ordura arte bezala, Madrilgo Errege Institutu Industrialean zegoen Eskola Zentralak baino ez baitzuen ematen.

Dekretuaren artikuluetako batek gure mugetatik at industri arloan egiten zen orori begiratu beharra jasotzen du. Honela dio:

"Eskola Zentralak, bertako irakasleetako bat atzerrira bidaliko du urtero, industriako aurrerapauso eta aldaketen berri jasotzera, Eskola hauek Zientzia eta Arteetan lortzen diren aurrerakuntzen eta irakasteko metodo eta baliabideen jakitun egon daitezen beti".

Testuan zehaztasun handiz islatzen dira teknologi ekarpen hori egin behar zutenei ematen zitzaizkien jarraibideak.

"Ondorengoak izango dira, besteak beste, ikasi eta aztertzea merezi duten alderdiak: Zientzi eta Industri Eskolen deskribapena, bertako irakaskuntza-metodoak; fabrika edo industria hedatuenen deskribapena; erabiltzen dituzten lehengaien kopurua, kalitatea, prezioak eta jatorria; egiten dituzten produktuen kalitatea eta motak; aurrerapausoak, hobekuntzak eta asmakuntzak; beharginen kopurua, adina eta sexua; beraien egoera fisiko, intelektual eta morala; soldatak, eta horien eta janari, jantzi, logela eta abarren arteko erlazioa."

Geroago berriz honen gainean jardungo dudan arren, aipatu behar dut 80 urte lehenago Euskalerriaren Adiskideen Elkarteak industriako hainbat espioitza-ekintza gauzatu zituela, akzio-filmen gidoietako gertaerak ziruditenak.

Dirudienez, industri irakaskuntzak, hasieran, ez zuen izan esperotako eran-

A las cuatro existentes, Madrid, Barcelona, Sevilla y Bergara, se añade la de Valencia y el título que expiden al término de los tres cursos de carrera es, ahora el de "Aspirante a Ingeniero Industrial", pues el de Ingeniero Industrial está reservado como hasta entonces a la Escuela Central, situada en el Real Instituto Industrial de Madrid.

Uno de los artículos del Decreto se ocupa de la vigilancia de cuanto se hacía en el campo industrial fuera de nuestras fronteras.

"La Escuela Central -dice textualmente- enviará todos los años al extranjero uno de sus profesores con el objeto de enterarse de los adelantos y variaciones de la industria, a fin de que estas Escuelas se hallen siempre al corriente de los progresos de las Ciencias y Artes y de los métodos y medios de enseñanza".

El texto es extremadamente cuidadoso en las instrucciones que se dan a quien va a llevar a cabo este, llamaríamos, trasvase de tecnología.

"Serán objetos dignos de estudio y observación entre otros, la descripción de las Escuelas Científicas e Industriales; sus métodos de enseñanza, la descripción de las grandes fábricas o industrias más extendidas; cantidad, calidad, precios y procedencia de las primeras materias empleadas; clases y calidad de los productos obtenidos; adelantos, mejoras e inventos; número, edad y sexo de los operarios; condición física, intelectual y moral de éstos; salarios, relación de éstos con el coste del alimento, vestido, habitación y demás."

Avanzo, más adelante volveré sobre ello, que 80 años antes la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País había llevado a cabo actuaciones de

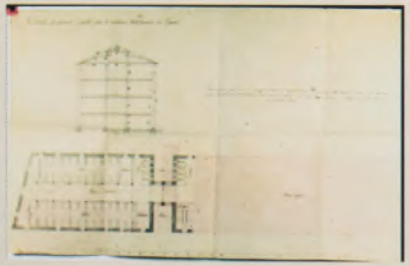
tzuna, eta ikasle-kopurua aurreikusitakoa baino txikiagoa izan zen. Hori dela eta, Dekretuaren amaiera-aldeko artikuluetako batek animatu egiten ditu ikaslegaiak, irtenbide profesionalak eskainiz. Hauxe dio:

"Dekretu honen bidez sortutako Tituluek ez dute industri lanbidean jarduteko berezko eskubiderik ematen, baina hain argi erakusten dituzte Industri Ingeniarien egokitasuna eta gaitasuna ze, Gobernuak lana emango baitie telegrafo-lineetan, burdinbideetako geltoki, makina eta aparatuen ikuskapenean, argiztapenerako gas-depositu, hodieria eta banaketa-bideen ikuskapenean, establezimendu osasungaitzen azterketan, Moneta Etxeetan, Estatuaren galdategietan, Aduanetako ikuskapen kimikoan eta kimikaren nahiz mekanikaren teoria eta praktika ezagutzea eskatzen duten peritu-jarduketa guztietan..."

1857an, Sustapen Ministroa Claudio Moyano zelarik, Irakaskuntzaren berrantolaketa garrantzitsua egin zen Hezkuntza Publikoari buruzko Legearen bidez.

Oso interesgarria litzateke testu horretako artikuluak sakonki aztertzea, baina azterlan honen mugak direla-eta ezinezkoa da. Izan ere, funtsezkoa izan da gerora Espainian irakaskuntzaren inguruan xedatu eta antolatu den orotarako. Horren ordez, oraingoan mintzagai dugun ukitzen duten Legearen zatiei erreparatuko diet bereziki.

Hala ere, ezin dut alde batera utzi gure Euskal Herriarentzat guztiz garrantzitsua izan den egitate bat, alegia, Unibertsitatearen behin betiko antolamendua Espainiako geografian.



Argazkia: Benito Cantero

espionaje industrial que parecen más bien el guión de una película de acción.

No parece que las enseñanzas industriales tuvieron inicialmente la respuesta que podía quizá presumirse y el número de alumnos no era tan elevado como se había previsto. Por ello, uno de los artículos finales del Decreto parece animar a los futuros estudiantes ofreciéndoles salidas profesionales. Dice así:

"Los Títulos creados por este decreto no confieren derechos exclusivos para el ejercicio de la profesión industrial; pero demuestran de tal modo la idoneidad y aptitud de los Ingenieros Industriales, que los empleará el Gobierno, en las líneas telegráficas, en la inspección de las estaciones, máquinas y aparatos de los caminos de hierro, en el reconocimiento de los depósitos, tuberías y distribución del gas para el alumbrado, en el examen de los establecimientos insalubres, en las Casas de Moneda, en las fundiciones del Estado, en la inspección química establecida en las Aduanas y, en todas aquellas operaciones periciales que requieran el conocimiento de la teoría y la práctica de la química y la mecánica ..."

En 1857, siendo Ministro de Fomento Claudio Moyano, se procede a una importante reorganización de la Enseñanza mediante la Ley de Instrucción Pública.

Sería muy interesante, aunque no es posible dentro de los límites de este trabajo, examinar con cierta profundidad el articulado de un texto fundamental en todo cuanto se

Ondorengoa dio Legeak:
"...hamar Unibertsitate izango dira, bat zentrala eta beste bederatziak barrutietakoak."

"Unibertsitate zentrala Madrilen egongo da; barrutietakoak, ostera, Bartzelonan, Granadan, Oviedon, Salamancan, Santiagon, Sevillan, Valentzian, Valladoliden eta Zaragozan."

"Irakaskuntzaren ondoreetarako, Espainiako lurraldea Unibertsitateak adina Barrutitan banatzen da"; ondorioz, zegozkien burualdeei adskribitu zitzaizkien probintzia guzti-guztiak. Valladolideko barrutiak Araba, Gipuzkoa eta Bizkaikoa hartzen zituen, besteak beste.

Hortaz, ikus daitekeenez, Moyanoren Legeak unibertsitaterik gabe utzi zuen Euskal Herria, eta nahiko urrun zegoen hiriburu baten menpe -Valladolid- jarri zituen Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa. Mapan begiratuta egiaztatuko duzuenez, penintsulako geografia osoan ez da antzeko beste kasurik aurkitzen. Donostiari Unibertsitatetik urrunen zegoen hiriburua izatearen pribilegio tamalgarria egokitu zitzaion.

Gehiago. Legearen IV. Idazpurua Irakaskuntzaren Ikuskaritzari buruzkoa da. Hauxe dio 299. artikulua: "Probintzia bakoitzean Lehen Irakaskuntzako Eskolen Ikuskari bat egongo da; Arabak, Bizkaiak eta Gipuzkoak Ikuskari bakarra izango dute". Salbuespen hori anekdota hutsa bada ere, argi erakusten du Legegileak gure hiru lurraldeei eskaintzen zien arreta eskasa.

Baina begira diezaiegun orain irakaskuntza teknikoei. Moyanoren Legeak Euskal Herriari ematen dion garrantzi txikia ikusita, harrigarria da Lege horrek Industri Ingeniaritzako Bergarako irakaskuntza-maila sendartu eta zabaldu izana.

ha legislado y ordenado posteriormente en relación con la enseñanza en España, pero voy a detenerme principalmente en aquellas partes de la Ley que afectan al asunto que estamos tratando.

No puedo, sin embargo, pasar por alto un aspecto que ha sido absolutamente trascendental para nuestro País Vasco: La definitiva reordenación de la Universidad en la geografía española.

Dice el articulado:

"... habrá diez Universidades, una central y nueve de distrito."

"La Universidad central estará en Madrid; las de distrito en Barcelona, Granada, Oviedo, Salamanca, Santiago, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza."

"A efectos de enseñanza se divide el territorio español en tantos Distritos cuantas son las Universidades" y adscribe todas y cada una de las provincias a las cabeceras correspondientes. El distrito de Valladolid comprende, entre otras, las de Alava, Gipuzkoa y Bizkaia.

Pues bien, la Ley Moyano, como vemos, confirmó la carencia de Universidad en el País Vasco e hizo depender a Alava, Bizkaia y Gipuzkoa de una cabecera bien lejana, Valladolid. Observen Vds. un mapa y comprobarán que no se da un caso igual en la geografía peninsular. San Sebastián tenía el triste privilegio de ser la capital mas alejada de una Universidad.

Más. El Título IV de la Ley, trata de la Inspección de la Enseñanza. Su artículo 299, dice: "En cada provincia habrá un Inspector de Escuelas de primera Enseñanza; las tres provincias Vascongadas tendrán un solo Inspector". Esta

Goi-mailako Ikasketak, horiek ematen dituen zentroaren arabera, Fakultateetan eta Goi-mailako Eskoletan banatzen ditu.

Sei Fakultate ezarri ziren:
Filosofia eta Letrak
Zientzia Zehatzak, Fisika eta
Natur Zientziak
Farmazia
Medikuntza
Zuzenbidea
Teologia

Goi-mailako Eskolak:
Bide, Kanal eta Portuetako
Ingeniariak
Meatze Ingeniariak
Mendi Ingeniariak
Ingeniari Agronomoak
Industri Ingeniariak
Arte Ederrak, eta horien barruan:
Pintura, Eskultura, Arkitektura
eta Musika.
Diplomatika
Notariotza

Horiez gain, Legeak bost Irakaskuntza Profesional xedatzen ditu:
Albaitaritza
Merkataritza Irakasleak
Nautika
Lan-maisuak, Aparejadoreak eta
Lur-neurtzaileak
Lehen irakaskuntzako maisuak

Moyanoren Legearen 138. artikulua funtsezkoa da lan honen aztergaiari dagokionez: "...Industri Ingeniaritzako Goi-mailako Irakaskuntza Madrilgo Errege Institutu Industrialean eta Bartzelona, Gijon, Sevilla, Valentzia eta Bergarako Goi-mailako Eskoletan emango da...".

Berriro ere Bergara. Madril, Bartzelona, Valentzia, Sevilla eta Gijonekin batera, Bergara finkatu egiten da Industri Ingeniaritzako Goi-mailako Eskola baten egoitza izateko.

excepción es anecdótica pero significativa de la poquísima atención que el Legislador dedicaba a nuestros tres territorios.
Pero vayamos con las enseñanzas técnicas. Habiendo visto la poca importancia que concede al País Vasco la Ley Moyano, no deja de sorprender que sea precisamente esta Ley la que confirme e incluso amplíe el nivel de enseñanza de la Ingeniería Industrial en Bergara.

Los Estudios Superiores los divide, por el centro donde se cursan, en Facultades y Escuelas Superiores.

Las Facultades serán seis:
Filosofía y Letras
Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
Farmacia
Medicina
Derecho
Teología

Las Escuelas Superiores:
Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos
Ingenieros de Minas
Ingenieros de Montes
Ingenieros Agrónomos
Ingenieros Industriales
Bellas Artes, que comprende: Pintura, Escultura, Arquitectura y Música.
Diplomática
Notariado

Señala además la Ley, cinco Enseñanzas Profesionales:
Veterinaria
Profesores Mercantiles
Náutica
Maestros de Obras, Aparejadores y Agrimensores
Maestros de primera enseñanza

El Artículo 138 de la Ley Moyano es fundamental para el tema objeto de este trabajo "... Las Enseñanzas Superiores

Moyanoren Legearen 126. artikuluak Unibertsitateen eta Goi-mailako Eskolen zein Lanbide Eskolen mantenua Estatuari zegokiola esaten zuen arren, ezarri eta hurrengo urtean, Goi-mailako Ingeniaritza Eskolak zeuden probintzietako Aldundiak eta udalerrietako Udalak premiatu ziren haien mantenurako egin zitzaketen ekarpenen gaineko erabakia har zezaten.

Erakundeek garai hartan zituzten arazo ekonomikoek, Estatuaren orduko egoeraren isla zirenek, eragotzi egin zieten probintzia eta udalerrietako erakundeei Goi-mailako Eskolen kostuak (altuak, pentsatzekoa denez) estaltzeko partaidetza-kuotak euren gain hartzea, eta ondorioz, Eskolak itxi egin behar izan ziren.

Gipuzkoako Aldundiak ezezkoa eman zion errekerimenduari, eta Industri Ingeniarien Bergarako Goi-mailako Eskola desagertu egin zen 1860ko urriaren 1eko Dekretuaren bidez.

Ordura arte Industri Ingeniari bakar batek ere ez zuen titulua lortu bertako ikasgeletan.

Gijoneko Eskola ere 1860an itxi zen, Valentziakoa 1865ean eta Sevillakoa 1866an. Madrilgo Errege Institutu Industrialari berari ere iritsi zitzaion azkena 1867an. Bartzelonak eutsi egin zion, udalerri eta probintzi erakundeek euren zergez ordeztu zutelako ordura arte Gobernu Zentralak ordaindutakoa. Horri esker, Bartzelonako Eskola izan da Estatuan gaur egun arte Industri Ingeniariak prestatzeko irakaskuntza etenik gabe ematen segitu ahal izan duen bakarra.

Lehenengo Industri Ingeniari titulua Luis Barnoya y Matlló gironarrari eman zitzaion; aipatu behar da, bide batez,

de Ingeniero Industrial se darán en el Real Instituto Industrial de Madrid y en las Escuelas Superiores de Barcelona, Gijón, Sevilla, Valencia y Vergara ..."

De nuevo Bergara. Junto con Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y Gijón, Bergara es confirmada como sede de una Escuela Superior de Ingeniería Industrial.

Aunque el artículo 126 de la Ley Moyano afirmaba que las Universidades y las Escuelas Superiores y Profesionales serían sostenidas por el Estado, al año siguiente al de su implantación se insta a las Diputaciones y Ayuntamientos de los municipios donde hubiera Escuelas Superiores de Ingeniería a que se definieran en cuanto a sus aportaciones para el sostenimiento de las mismas.

Las dificultades económicas por las que atravesaban en aquellos tiempos las Instituciones, reflejo de la situación del País, impidieron a los organismos provinciales y municipales asumir sus cuotas de participación en los costes, lógicamente elevados, de las Escuelas Superiores y así se vieron abocados al cierre de las mismas.

La Diputación de Gipuzkoa respondió negativamente al requerimiento y por Decreto del 1 de octubre de 1860 dejó de existir la Escuela Superior de Ingenieros Industriales de Bergara.

No había salido aún de sus aulas un solo titulado Ingeniero Industrial.

Gijón cierra su Escuela también en 1860, Valencia en 1865 y Sevilla en 1866. Incluso a la Escuela Central, el Real Instituto Industrial de Madrid, le llega su final en 1867. Resistirá Barcelona, gracias a que las Institucio-

Bergarako Industri Eskolan jardun zuela Mekanika Industrialeko eta Makinen Eraikuntzako Katedran, eta baita trenbide-enpresa batzuetan ere kargu garrantzitsuetan. Beraren ilobak dira Jose M., Pedro eta Luis ingeniariak eta Joaquin Irizar Barnoya arkitektoa, gure artean sarritan gogoratua, lan eta liburu anitzen egilea izateagatik.

Honaino, Industri Ingeniarien tituluaren sorreratzat hartu dugun Dekretuaren edukia eta berori geroago zabaldu eta osotu zuten legegintzako testuena aurkeztu dugu; baina bada zerbait oraindik, 150 urte geroagoko ikuspegitik, gogoeta egitea behintzat merezi duena. Kontua da zergatik agertzen den Bergara, Gipuzkoako udalerri txiki hau, Madril, Bartzelona eta Sevilla handiekin batera.

Erratzeko arriskurik gabe pentsa zitekeen lurralde-banaketa egitean Madril, hiriburu nagusia, Goi-mailako Eskolarekin geratuko zela, eta hiru Sakontze Eskoletako bat hegoaldeko hiriburuan, Sevillan, kokatuko zela, beste bat ekialdekoan, Bartzelonan, eta hirugarrena iparraldean. Agidanez, bere tradizio eta historiagatik aukeratu zen azken hori Bergaran ezartzea: Bergarak zientzi eta industri arloan erakutsitako esperientziak Gipuzkoako udalerri txiki honen alde jarri zuen balantza, askoz handiagoak ziren beste batzuen aldean.

Begira diezaiogun orain, une labur batez bada ere, Bergarari Industri Ingeniaritzaren sorleku izatearen ohorea Madril, Bartzelona eta Sevillarekin konpartitzeko aukera eman zion historiari.

Bergara herri ikusgarria omen zen XVI. mendearen amaieran. Beste inon ez bezala, garai horretan bi eliza bikain eraiki ziren: San Pedrori eskainia eta

nes locales y provinciales suplieron con sus contribuciones la acción del Gobierno Central y así, la única que ininterrumpidamente hasta nuestros días ha ido ofreciendo sus enseñanzas y preparando Ingenieros Industriales ha sido la Escuela de Barcelona.

El primer título de Ingeniero Industrial se expide al gerundense Luis Barnoya y Matlló, quien por cierto desempeñó la Cátedra de Mecánica Industrial y Construcción de Máquinas en la Escuela Industrial de Bergara, además de importantes cargos en empresas de ferrocarriles. Nietos suyos son los ingenieros José Mª, Pedro y Luis y el arquitecto Joaquín de Yrizar y Barnoya, muy recordado entre nosotros, autor de numerosos trabajos y libros.

Hasta aquí el resumen del contenido del Decreto que hemos calificado como de partida de nacimiento del título de Ingeniero Industrial y de los textos legislativos que seguidamente lo ampliaron y complementaron, pero nos queda algo que, con la perspectiva de 150 años, requiere, al menos, una reflexión. Se trata de preguntarnos, y responder, por qué junto a tres grandes Madrid, Barcelona y Sevilla, aparece una pequeña población guipuzcoana, Bergara.

No es arriesgado suponer que al realizar la distribución territorial Madrid, la capital central, habría de llevarse la Escuela Superior y que las tres Escuelas de Ampliación se situarían una en la capital del sur, Sevilla, otra en la del este, Barcelona y la tercera en el norte. Si para ubicar esta última se selecciona Bergara es, evidentemente, por su tradición, por su historia; la experiencia en la enseñanza científica e industrial de Bergara hace que se incline la balanza del lado de este pequeño

Oxirondoko Santa Marinarena. Biak ere zutabedunak ziren, euskal estilo gotikokoak deritzenetakoak. Camon Aznar irakasleak honela aurkeztu zituenak: "XVI. mendean, Euskal Herrian, arkitekturako bi konkistarik ederrenak konbinatzen jakin zuten: zutabe klasikoa, hain harmoniatsua eta hegazkorra, eta gurutzeganga, espazioak altxatu eta apaintzen dituena."

Hain zuzen, bi parrokia horietako kapituluek eta Udaletxeak ahalbidetu zieten jesuitei Bergaran Ikastetxe bat zabaltzea. Bergaran bizi zen Magdalena Centurion genoarrak zuzkidura garrantzitsua egin zion, eta horri esker, 1593an ikastetxeak hasiera eman zion bere jarduerari.

Horrela, "Jesusen Konpainiaren Ikastetxeak" onura handiak ekarri zizkien ia bi mendetan zehar Bergarari eta Gipuzkoa goieneko herri askotako gazteriari, harik eta Karlos III.ak 1767ko apirilaren 2ko Errege Dekretuaren bidez jesuitak Espainiatik kanporatu eta Bergarako Ikastetxea itxi zen arte.

1764an, Gipuzkoa, Araba eta Bizkaiko nobleziako pertsona nabarmen batzuek, Frantzisko Xabier Munibe Idiakez Peñafloridako kondearen figura ahaztezinaren inguruan baturik, Euskalerriaren Adiskideen Elkartea eratu zuten Bergara hiribilduan. Lehenengo Batzar Nagusian jada, 1765eko otsailean, Zientzien eta Arteen lanketa definitu zuten helburu funtsezko gisa, eta nekazaritza, industria eta Herriko Zaldun gazteen irakaskuntza

Argazkia: Benito Cantero

municipio guipuzcoano frente a otros con poblaciones muy superiores.

Repasemos, aunque sea someramente, esta historia que permitió a Bergara compartir con las citadas Madrid, Barcelona y Sevilla el honor de ser cuna de la Ingeniería Industrial.

Bergara sería a fines del siglo XVI una población espléndida. Se construían en esos años, lo que no se ha dado en ningún otro lugar, dos magníficas iglesias San Pedro y Santa Marina de Oxirondo, columnarias, de las llamadas del gótico vasco, de esas de las que el profesor Camón Aznar dijo: "En el siglo XVI en el País Vasco acertaron a combinar las dos conquistas más bellas de la arquitectura, la columna clásica, tan aérea y armoniosa y la bóveda de crucería, que eleva y adorna los espacios."

Precisamente los cabildos eclesiásticos de estos dos parroquias y el Ayuntamiento son quienes permiten a los jesuitas el establecimiento de un Colegio en Bergara. La genovesa vecina de Bergara Magdalena de Centurión destinó a este Colegio una importante dotación y en 1593 inició su actividad.

De este modo el "Colegio de la Compañía de Jesús" fue produciendo durante casi dos siglos grandes beneficios a Bergara y a la juventud de numerosos pueblos de la alta Gipuzkoa, hasta que mediante Real Decreto de 2 de abril de 1767, Carlos III expulsa a los jesuitas de España y se cierra el Colegio de Bergara.

En 1764 varias personalidades de la nobleza de

euren kezka nagusitzat. Aipu horrexegatik jarriko zitzaien laster "Zalduntxoak" izengoitia.

Erregeari baimena eskatuta, erantzuna, erabat aldekoa, berehala etorri zen, eta beste probintzia batzuetako zaldunentzako eredu gisa jartzen zuen euskal probintzietako noblezia.

1767an Sozietateak idazki bat igorri zion Estatuari, Euskal Herrian Hezkuntza Nazionalerako Mintegi edo Etxe bat ipintzeko beharraren berri emateko. Idazkian, irakaskuntza-plana azaltzeaz gain, xede horretarako Bergarako Ikastetxea izandakoaren eraikin abandonatua erabiltzea eskatzen zen. 1769an, aipatutako eraikin hori Euskalerriaren Adiskideen Elkarteari esleitzen zion Errege Probisioa argitaratu zen, eta 1771n hartu zuen Elkarteak bere manupean.

Lehengo garai horretan, hain zuzen, lortu zuen Errege Mintegiak bere maila gorena ikasle-kopuruari, katedra eta laborategietarako zuzkidurari, atzerritik etorritako ospe paregabeko irakasleei, Europako antzeko beste zentro batzuekiko elkartrukeei eta lehen mailako lan eta aurkikuntzei esker.

Horrekin bat, aipu berezia eskaini behar diogu Elkarteko eta Errege Mintegiko zientzi enbaxadore berezi bati, euren garaiko gizartea ikasketak sustatzearen eta zientziak zein arteak aplikatzearen bidez aldatu nahi zuten guztientzako erreferentzia izan baitzen. Ramon Maria Munibe Areizagari buruz ari gara, Konde sortzailearen semeaz alegia. Beraren izena Elkarteko lehen hamar Ikasle Zaldunen artean ageri da.

Oraindik 20 urte bete gabe, Parisen ibili zen Akademietako ikastaro, hitzaldi eta bilkuretan,; eta geroago, Herbehe-

Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, reunidas alrededor de la figura irrepetible del Conde de Peñaflorida, D. Xavier María de Munibe e Idiaquez, habían fundado en la villa de Bergara la Sociedad Bascongada de los Amigos del País. En su primera Junta General, celebrada en febrero de 1765, definen ya su fin principal, el cultivo de las Ciencias y las Artes, y entre sus preocupaciones, la agricultura, la industria y la enseñanza de los jóvenes Caballeros del País, por lo que, no habiendo pasado mucho tiempo, habrían de ser familiarmente conocidos como "los Caballeritos".

Se solicitó autorización al Rey y la respuesta, inmediata, fue sumamente favorable poniendo, incluso, a la nobleza bascongada como ejemplo para los caballeros de otras provincias.

En 1767 la Sociedad dirigió un escrito al Estado explicando la necesidad de implantar en el País Vasco un Seminario o Casa de educaci¢n nacional. En el escrito expone un plan de enseñanza, solicitando destinar para esta finalidad el edificio abandonado del Colegio de Bergara. En 1769 se publicó una Real Provisión concediendo este edificio a la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País y definitivamente la Sociedad se hizo cargo de él en 1771

Es en esta primera época cuando el Real Seminario alcanza su máximo nivel por el número de alumnos, dotación para las cátedras y laboratorios, profesores de gran prestigio venidos del extranjero, intercambios con centros europeos similares, realizaciones y descubrimientos de primera magnitud.

En línea con esto, debemos recordar a un singular embajador científico de la Bascongada y del Real Seminario, paradigma de quienes se propusieron el

reetatik hasita, Alemania, Danimarka, Suedia, Austria, Italia eta Ingalaterrako hiri askotan, bere garaiko zientzialari handienekin nekazaritzari, historia naturalari, meatzaritzari, metalurgiari edo kimikari buruzko saioetan parte hartzen eta Bergararentzat memoria, plano, dokumentazio eta bilduma benetan baliotsuak biltzen.

Stockholmeko Zientzietako Errege Akademiako eta Saxoniako Freibergeko Institutuko kide izendatu zuten. Hori guztia denbora-tarte ezin laburragoan, 23 urte zituela hil baitzen.

Pentsatzekoa da Europan zehar egin zituen gestioak ikaskuntza eta zientzi arloetakoak zirela. izan ere, lehenago ere esan bezala, garai horretan Euskalerriaren Adiskideen Elkarteak industri espioitzako ekintzetan (nolabait deitzearren) esku hartu baitzuen, gure industriaren aurrerapena sustatzeko helburuarekin.

Zuen baimenarekin, Ignacio Montalbok, 1778an, Eskoziako Carroneko kanoiak urtzeko metodoa ikasteko xedez Londreserako bidaiari ekin aurretik jaso zituen isileko jarraibideei buruzko lerroalde batzuk aipatuko dizkizuet. Sekretua gordetzeko zin egin zuenean, honakoa iragarri zioten itzultzen zenerako: "...betiereko ospea eta ondare bikaina, maisu britainiarren ezkutuko kolko zekenetik, bilatzen duzun sekretua zeureganatzea lortzen baldin baduzu."

"...Jose Martinez izenaz ordeztuko duzu zeurea eta, ondore guztietarako, Gaztela Zaharreko Morales de Toro herrian jaioa, umezurtza eta posizio oneko apaiz baten iloba izango zara...".

"...britainiarrek inolako susmorik har ez dezaten, Espainiatik ihes egin behar izan duzula esan beharko duzu, eta ezin

cambio de la sociedad de su tiempo mediante el fomento del estudio y aplicación de las ciencias y las artes, Ramón María de Munibe y Areizaga, hijo del Conde fundador. Su nombre está entre los diez primeros Caballeros Alumnos de la Sociedad.

Sin cumplir 20 años lo encontramos ya en París asistiendo a cursos, conferencias y sesiones de las Academias; después, en numerosas capitales de los Países Bajos, Alemania, Dinamarca, Suecia, Austria, Italia e Inglaterra, manteniendo contactos con los más grandes científicos de su tiempo sobre agricultura, historia natural, minería, metalurgia, química, consiguiendo para Bergara muy valiosas memorias, planos, documentación y colecciones.

Fue nombrado miembro de la Real Academia de Ciencias de Estocolmo y del Instituto de Freiberg, en Sajonia. Y todo ello en un cortísimo espacio de tiempo, pues falleció a los 23 años.

Y es de suponer que sus gestiones en Europa eran academico-científicas, puesto que en aquellas fechas, como antes he apuntado, la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País intervenía, siempre con la finalidad de fomentar el progreso de nuestra industria, en acciones de, llamemos, espionaje industrial.

Déjenme que recoja algunos párrafos de las instrucciones secretas que recibe D. Ignacio de Montalbo cuando en 1778 embarca para Londres a estudiar el método de fundir cañones de Carron, en Escocia. Cuando jura guardar en secreto el objeto de su viaje le pronostican a su regreso "... inmortal gloria y brillante fortuna si logra arrancar del ávaro y oculto seno de los maestros británicos el secreto que va a buscar."

1794an, Frantziako tropak Bergaran sartzean, Mintegia odol-ospitale bihurtu zen, eta bertako instalazio, bulego eta laborategiak ia guztiz suntsiturik geratu ziren. 1804an, Gobernuak bere manupean hartu zuen eraikina.

Karlistadak suntsitu egin zituen zentroaren iguripenak. 1835eko ekainean, Bergarako Mintegia karlistek okupatu zuten ospitale militarra ezartzeko, eta Gipuzkoako herri honetan, hain zuzen ere, hitzartu zen gerraren amaiera, Maroto eta Esparteroren Besarkadaren bidez, 1839ko abuztuaren 31n.

Bergarako Hitzarmena sinatu eta berehala, Udalak eta herritar ahaltsuenek berebiziko ahaleginak egin zituzten Mintegia lehengo bikaintasunera eramateko. Zenbait pertsona nabarmenen ekarpenak eta erakundeen dirulaguntzak lortu ziren, bai eta 1845eko Errege Dekretua ere, Mintegia "Gipuzkoako Goi-mailako Institutu" izendatzen zuena. Horrek lan egiteko nolabaiteko nasaitasuna eta bere lehengo ospea berreskuratzen hasteko parada ekarri zituen. Geroago, sonako pertsona batzuek Bergarako Mintegian atzerriko Eskola Politeknikoen tankerako Zientzi eta Industri Eskola baten kokapena gestionatu zuten Madrilgo gobernuaren aurrean.

Ahalegin guztiei arrakasta etorri zitzaien ordainetan, 1848ko abuztuaren 30eko Errege Aginduaren bidez baimendu egin baitzen Bergarako Zientzi eta Industri Mintegi berriko irakaskuntza, herriko Udalaren eta Gipuzkoako Aldundiaren dirulaguntza jasoko zuena.

Gauzak horrela zeudela iritsi zen Seijas Lozanoren 1850eko Errege Dekretua, lan honen hasieran azaldu bezala, Industri Ingeniarien lanbidearen sorreraren akta izan zena eta Industri Ingeniaritza Eskolak ekarri zituena. Laburbildurik aurkeztu dudan historia honetan oinarriturik lortu zuen Bergarak haietako baten kokaleku izatea, Madril, Bartzelona eta Sevillarekin batera.

Handik gutxira, 1851n Gipuzkoako Batzar Nagusiak Mutrikun bildu zirelarik, Industri Eskolan ikasle-kopuruan aurreikusten zen hazkundeari erantzuteko handitze-lanen kostuan laguntzeko erabakia hartu zuten. Horiei esker, eraikina nabarmenki hobetu zen, 300 barneko ikasle hartzeko tokia izateraino. Espainiako onenetakotzat hartzeak bazuen oinarririk.

Ikusi bezala, handik gutxira etorri zen Bergarako Industri Ingeniaritzako Eskolaren amaiera; duela 150 urte, Gipuzkoako udalerri batean, Bergaran, Europako abangoardian jartzeko proiektu handiguratsuaren historia laburraren amaiera.

Sebastián Agirretxe
Industri Ingeniaria

Argazkia: Benito Cantero

Pero aquellos momentos de máximo esplendor del Real Seminario de Bergara también tendrían su final.

Un duro golpe para la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País es, en 1785, el fallecimiento del Conde de Peñaflorida, su fundador y Director. La Sociedad y el Seminario viven momentos de grandes dificultades económicas.

En 1794 las tropas francesas entran en Bergara y el Real Seminario queda convertido en hospital de sangre y sus instalaciones, gabinetes y laboratorios prácticamente destruidos. En 1804 el Gobierno se hace cargo del establecimiento.

La guerra carlista habría de arruinar las esperanzas del centro. En junio de 1835 los carlistas ocupan el Seminario de Bergara para establecer un hospital militar y es precisamente en esta población guipuzcoana donde se sella el fin de la guerra mediante el Abrazo entre Maroto y Espartero el 31 de agosto de 1839.

Apenas firmado el Convenio de Bergara, el Ayuntamiento y los vecinos influyentes ponen el máximo esfuerzo en restablecer el Real Seminario en su antiguo esplendor. Se consiguen aportaciones de personalidades, subvenciones de las instituciones y un Real Decreto de 1845 por el que se declara al Real Seminario "Instituto Superior Guipuzcoano". Todo ello permite un funcionamiento con cierto desahogo y comenzar a recobrar su antiguo renombre. Hasta el punto de que un numeroso grupo de personalidades gestiona ante el gobierno de Madrid el establecimiento en el Real Seminario de Bergara de una Escuela Científica e Industrial, al estilo de las Escuelas Politécnicas extranjeras.

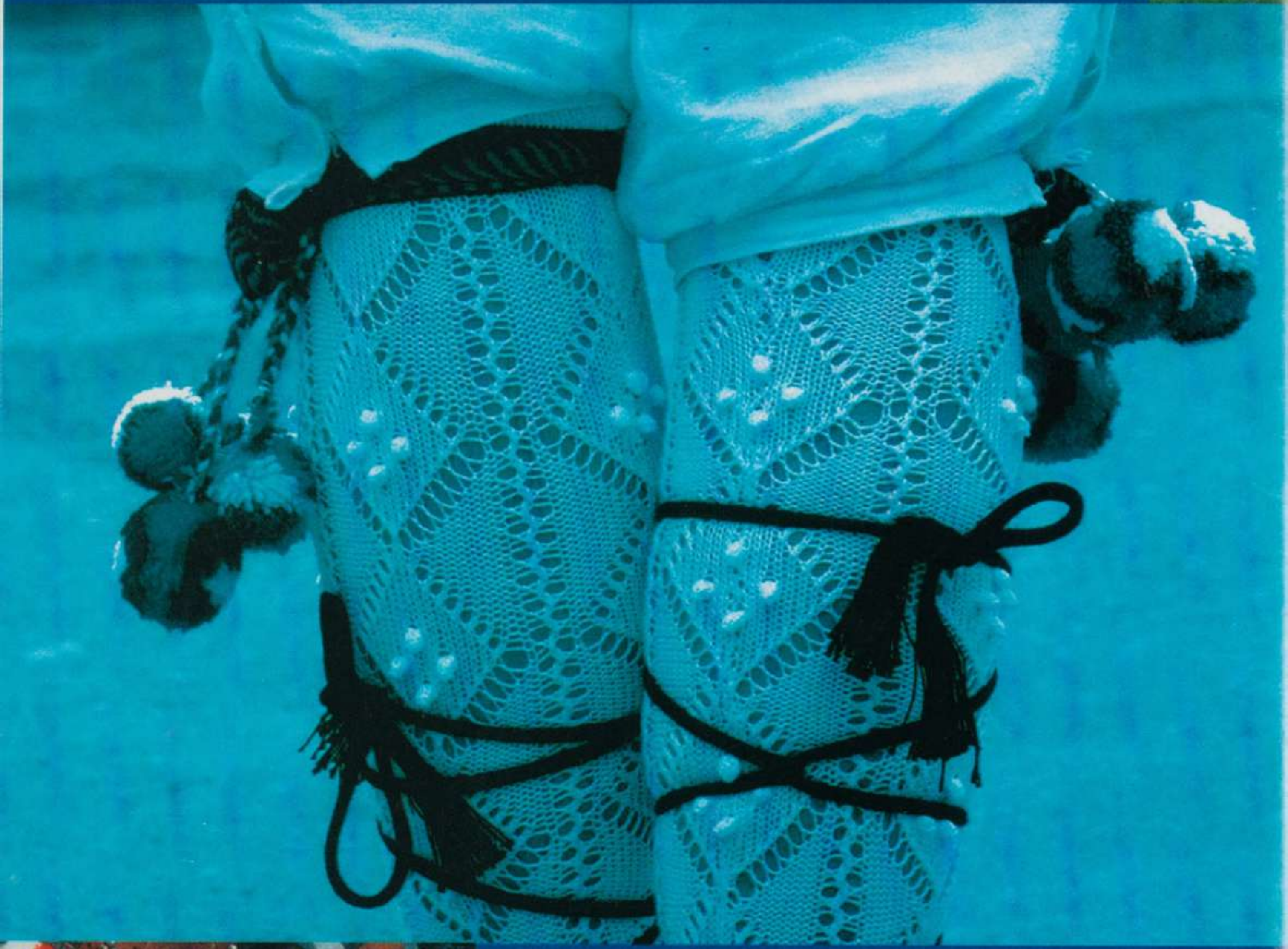
El éxito corona sus esfuerzos y mediante Real Orden del 30 de agosto de 1848 se autorizan las enseñanzas del nuevo Real Seminario Científico e Industrial de Bergara que habría de contar con el apoyo económico del Ayuntamiento de la localidad y de la Diputación de Gipuzkoa.

En esta situación llega el Real Decreto de 1850 de Seijas Lozano, el acta de nacimiento de la profesión de Ingeniero Industrial, al que me he referido ampliamente al comienzo de este trabajo, estableciendo las Escuelas de Ingeniería Industrial. Con el historial que acabo de resumir, Bergara, junto con Madrid, Barcelona y Sevilla, se hace acreedora de una de ellas.

Poco después, las Juntas Generales de Gipuzkoa reunidas en Motrico en 1851 acuerdan contribuir al coste de las obras de ampliación necesarias para acoger en debidas condiciones el aumento de alumnos que se presumía con la Escuela Industrial. Con ellas mejora mucho el edificio, de tal manera que podía recibir 300 alumnos internos. No sin fundamento era considerado como uno de los mejores de España en su género.

Como hemos visto, muy poco después llegaría el final de la Escuela de Ingeniería Industrial de Bergara; el final de la breve historia de un ambicioso proyecto de situarse en la vanguardia europea de la incipiente enseñanza industrial que se hizo realidad hace 150 años en una población guipuzcoana, Bergara.

Sebastián Agirretxe
Ingeniero Industrial



Jai biziak bizi.

Vive las fiestas.

Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bizitzea.
Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, ***kutxa****k opa dizuna.*

Vivir la alegria, los buenos momentos, las sorpresas, la diversión.
Disfrutar de las fiestas. Ese es también nuestro deseo. El deseo de **kutxa**.

kutxa

Añadimos valor a su dinero.